

# MITTEILUNGSBLATT

DES BÜRGERMEISTERS DER GEMEINDE KIRCHDORF A. INN

## 1000 Euro für Feuerwehr Seibersdorf



Freuten sich über den Spendenscheck aus den Händen von SK-Geschäftsstellenleiter Helmut Huber (2.v.l.) – Bürgermeister Johann Springer (l.) sowie v.r. Vize-Vorstand Bernhard Garhammer, Vorstand Manfred Propstmeier und zweiter Kommandant Andreas Haurer.

„Solche Besuche sind immer willkommen“, freuten sich Bürgermeister Johann Springer, die beiden Vorstände der FF Seibersdorf Manfred Propstmeier und Bernhard Garhammer sowie zweiter Kommandant Andreas Haurer, als Helmut Huber, Geschäftsstellenleiter der Sparkasse in Kirchdorf, mit einem Spendenscheck nach Seibersdorf kam. Der Betrag von 1000 Euro war darauf verzeichnet und Huber betonte, dass diese Summe aus dem Topf des PS-Gewinnsparens der Sparkasse Rottal-Inn stammt, von dem ein Teil gemeinnützigen, sozialen Projekten und der Unterstützung von Vereinen in der Region zu Gute kommt. Da ihm die Feuerwehr als notwendige Einrichtung besonders am Herzen liege, freue er sich besonders, dass er für die Freiwillige Feuerwehr Seibersdorf diese Summe genehmigt bekommen habe, so Huber. Er zeigte sich beeindruckt vom Erweiterungs- und Umbau des Feuerwehrhauses der Seibersdorfer Wehr und meinte, hier sei das Geld sicher in guten Händen.

Vorstand Manfred Propstmeier bedankte sich im Namen

seiner Kameraden für die großzügige Spende und wusste auch schon eine Verwendung für den finanziellen Obolus. Das Geld soll für die Ausstattung des Jugendraumes verwendet werden. Doch erst müssten noch einige Maler- und Verputzarbeiten erledigt werden.

Dank für die Spende kam auch seitens des Bürgermeisters, der Huber gegenüber hervorhob, dass die Feuerwehr fast 1000 Stunden an Eigenleistung beim Bau eingebracht und bereits bei der Vorplanung die Grundideen zusammen mit einem Architekten ausgearbeitet hätte. Vom Ergebnis konnte sich Huber bei einem kleinen Rundgang überzeugen.

*Monika Hopfenwieser*

## Neuer Defi am Feuerwehrhaus



Hermann Gstöttner (v.r.), von der Intensivpflege Gstöttner und Oberbauer, übergab den Defibrillator offiziell an die Feuerwehr Kirchdorf mit Vize-Vorstand Heiko Schedlbauer, Kommandant Martin Eichinger und Bürgermeister Johann Springer

Ein Defibrillator kann Leben retten. Durch gezielte Stromstöße können Herzrhythmusstörungen wie Kammerflimmern und Kammerflattern oder ventrikuläre Tachykardien, Vorhofflimmern und -flattern, beendet werden. Ein

solches Gerät ist ab sofort in Notfällen der breiten Öffentlichkeit zugänglich. Es hängt am Eingang des Feuerwehrhauses Kirchdorf und wurde von Hermann Gstöttner, von der Intensivpflege Gstöttner und Oberbauer, für Feuerwehr und Gemeinde gespendet. Die Kosten für das passende Drumherum, den Schrank für den Defibrillator, übernahm der Feuerwehrverein. Vize-Vorstand Heiko Schedlbauer und Kommandant Martin Eichinger bedankten sich bei der offiziellen Übergabe durch Gstöttner ebenso wie Bürgermeister Johann Springer für dieses lebensrettende Gerät. Den Standort habe man bewusst gewählt, so Eichinger, da das Feuerwehrhaus ein zentraler Punkt ist und in unmittelbarer Nähe Kirche und Gasthaus, mit viel Personenfrequenz, sind. Außerdem sollte der Defibrillator rund um die Uhr zugänglich sein.

Gstöttner und Schedlbauer versicherten, dass den Defibrillator im Notfall jeder bedienen kann. Nach Entnahme des

Geräts aus dem Schrank führt dieses deutlich und schrittweise durch die Handhabung. Wichtig sei immer, so weit wie möglich, die Ruhe zu bewahren. Sollte beim Patienten kein Kammer- oder Vorhofflimmern vorliegen, wird auch kein Stromstoß abgesetzt, so Gstöttner. Man kann also nichts falsch machen. Sollte der Defibrillator auch nur einmal zum Einsatz kommen und ein Menschenleben retten, so war es diese Spende wert, waren sich Gstöttner und Springer einig. Gstöttner wünschte allen eine gute Zeit und versicherte, stets ein offenes Ohr für die Belange der Feuerwehr bzw. Feuerwehrjugend zu haben.

Übrigens – bei der Feuerwehr befindet sich in jedem Löschfahrzeug ein Defibrillator, zur Eigensicherung der Helfer. Für den von Gstöttner gespendeten Defi übernimmt die Feuerwehr die Wartung, Testung und monatliche Kontrolle.

Monika Hopfenwieser

## Großes Rama dama füllt 35 Müllsäcke

Bei der Rama-dama-Müllsammelaktion waren viele fleißige Helfer unterwegs. Gleich nach der ersten Rama dama-Müllsammelaktion in der Gemeinde 2019 musste im vergangenen Jahr durch Corona zwangspausiert werden. Dieses Jahr organisierte Jürgen Brodschelm, der als Gemeinderat und einer von drei Jugendbeauftragten in der Gemeinde aktiv ist, erneut die Aktion für ein sauberes Kirchdorf.

17 Familien mit insgesamt 66 Personen nahmen an der Neuauflage teil und machten begeistert mit. Dass nicht alle zusammen auf den Weg geschickt werden durften war klar. Also kamen, unter Einhaltung der Hygieneregeln im Zehn-Minuten-Takt die einzelnen Familien zum alten Feuerwehrhaus. Ausgestattet mit Müllsäcken, Eimern und Handschuhen wurden die Familien und Gruppen in die einzelnen Sammelgebiete aufgeteilt, um den Müll einzu-



sammeln, den andere achtlos wegwerfen und in der Natur „entsorgen“.

Von Plastik über Flaschen, Kanister, Dosen, Folien und Verpackungsmaterial bis hin zu Bierkasten und Werbeplakaten war alles zu finden. Sogar eine größere Hinweis-Tafel auf einen Parkplatz für eine Festlichkeit war mit dabei. Dabei wäre es so einfach, wenn jeder seinen Müll in den eigenen Tonnen oder den dafür vorgesehenen Containern u.a. in den Wertstoffhöfen entsorgen würde, so Brodschelm, der an alle appelliert, hier als Vorbilder zu fungieren. Brodschelm bedankte sich bei den fleißigen Helfern, die insgesamt 35 Müllsäcke voll „Weggeworfenem“ gesammelt hatten. Als Belohnung gab 's für alle fleißigen Müllsammler je einen „Inntalano“-Eisgutschein, gesponsert von der Gemeinde. Am Schluss des Rama-dama-Vormittags waren sich Brodschelm und alle Teilnehmer einig, wieder eine gelungene Aktion auf die Beine gestellt und in die Tat umgesetzt zu haben – ein voller Erfolg für die Umwelt in der Gemeinde.

Monika Hopfenwieser

### Anstehende Sanierung der Hauptstraße im Ortsbereich von Hitzenau

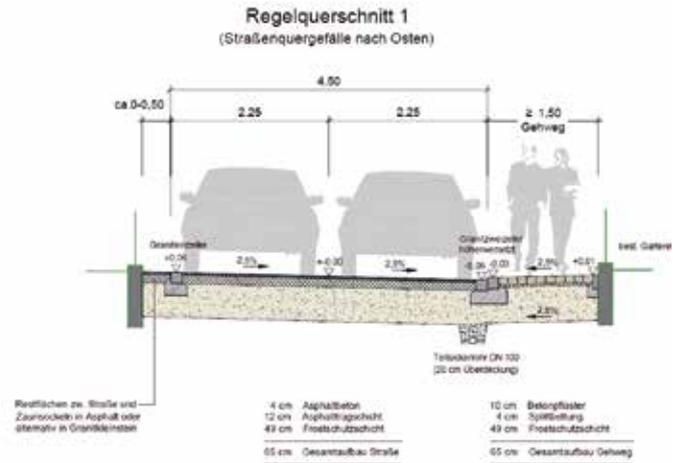
Die Regierung von Niederbayern hat mit Schreiben vom 23.4.2021 mitgeteilt, dass die geplante Straßenerneuerung in Hitzenau mit straßenbegleitendem Gehweg ins Förderprogramm aufgenommen wurde.

Die Gemeinde beabsichtigt hierzu **am 24. Juni 2021 um 19 Uhr** eine Bürgerinformation in der Otto-Steidle-Halle durchzuführen. Aufgrund der nicht absehbaren Corona-Situation bitten wir Sie, sich **bis spätestens 18. Juni 2021** entweder bei Hr. Übel (Tel. 08571/912024, E-Mail: matthias.uebel@kirchdorfaminn.de) oder Hr. Boborowski (Tel. 08571/912026, E-Mail: robert.boborowski@kirchdorfaminn.de) für eine Teilnahme an der Bürgerinformation anzumelden. Alle direkten Anlieger der Haupt-

straße werden zudem vorab ein Informationsschreiben der Gemeinde erhalten.

### Eckpunkte:

- Straßenbreite mindestens 4,50 Meter,
- Errichtung eines „befahrbaren“ Gehwegs mit einer Breite von 1,50 Meter auf der östlichen Straßenseite,
- Erneuerung der Hauptwasserleitung und der Wasserleitung bis ins Grundstück,
- Verlegung von Leerrohren für Glasfaser bis ins Grundstück,
- Keine Kostenbeteiligung für die Anlieger.



### Verwaltung am 4. Juni 2021 geschlossen!

Am Freitag, 4. Juni 2021 ist das Rathaus geschlossen.  
Vielen Dank für Ihr Verständnis.

**KUSCHLIGE GEMÜTLICHKEIT**

Die liefert Ihnen Aschenbrenner ins Haus. Fragen Sie doch mal danach.

Heizungsbau · Solartechnik  
Haustechnik · Sanitärausstattung  
Gasinstallation

Hier wird man noch vom Chef beraten!

**J. Aschenbrenner**  
**HEIZUNGSBAU**

Seibersdorfer Straße 104  
84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. 08571-6178

**OPTIK BEITLER**  
Augenoptik · Sportbrillen · Kontaktlinsen  
Inn. Gerhard Beitler

**WIR SEHEN UNS DRAUSSEN**  
GENIEßEN SIE DEN SOMMER MIT PERFEKTEM SEHEN:  
MIT SONNENBRILLEN IN IHRER SEHSTÄRKE

**Kein Corona-Test nötig!**

Bis zu 40 % sparen - auf Sonnenbrillengläser von Rodenstock\*

**RODENSTOCK**

MÜNCHNER STR. 6 · 84359 SIMBACH A. INN  
Telefon (0 85 71) 924 21 16

## Gewässersanierung Berghamer Badesees

Am 30. April hat am Berghamer Badesees die Sanierung des Sees begonnen. Die voraussichtliche Dauer der Sanierung beträgt ca. 3 Jahre. Diese beinhaltet im Sommer eine wöchentliche Fahrt mit dem Boot, wobei eine spezielle Quarzsand/-mehl Mischung eingebracht wird, die dafür sorgt, dass sich der Schlamm abbaut, und sich die Schlingpflanze auf ein natürliches Maß zurück reduziert. Für fachkundige Unterstützung wurde die Fa. Natursinn aus Riederling am Simssee beauftragt. Zusätzlich wird die Aktion von der Simbacher Wasserwacht und der Freiwilligen Feuerwehr Kirchdorf a. Inn unterstützt, die ehrenamtlich ihr Boot und fachkundige Bootsführer zur Verfügung stellen. Hierfür herzlichen Dank.



## Zurückschneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern an öffentlichen Straßen, Gehwegen und Plätzen

Die Gemeinde Kirchdorf a. Inn erinnert alle Grundstückseigentümer an ihre Pflicht, überhängende Grundstücksbepflanzungen an Straßen, Gehwegen und Plätzen zurück zu schneiden.

Es muss immer wieder festgestellt werden, dass durch he-

Persönliche Beratung    19.600 Geldautomaten    Online-Banking    VR-Banking-App    Sicher online bezahlen

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Wann, wo, wie Sie wollen: wir sind für Sie da!

www.vrbk.de

**VR-Bank Rottal-Inn eG**

rauswachsende oder überhängende Äste und Zweige von Grundstücksbepflanzungen die ungehinderte Benutzung öffentlicher Verkehrsflächen nicht gewährleistet ist.

Ebenso sind Verkehrszeichen, Straßenlampen sowie Straßennamens- und Hinweisschilder durch überwuchernde Bepflanzungen verdeckt. Dadurch werden eine ausreichende Beleuchtung von Straßen und Gehwegen und die ungehinderte Sicht auf Verkehrszeichen und Schilder beeinträchtigt.

Aus Gründen der Verkehrssicherheit und aufgrund der Bestimmungen des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (Art. 29 Abs. 2) werden daher alle Haus- und Grundstücksbesitzer gebeten, ihre in die Gehwege und Fahrbahnen hinauswachsenden Sträucher, Hecken, Äste und Zweige zumindest bis zur Grundstücksgrenze zurück zu schneiden.

Die Gemeindeverwaltung bittet alle Grundstückseigentümer ihre Grundstück(e) auf die vorgenannten Kriterien zu untersuchen und gegebenenfalls das Notwendige zu veranlassen.

Die erforderliche lichte Höhe beträgt bei Straßen rund 4,50 m, bei Geh- und Radwegen rund 2,50 m.

Jeder Grundstückseigentümer bzw. Waldbesitzer ist verpflichtet, die Äste von Bäumen und Sträuchern entsprechend zurückzuschneiden. Bei evtl. Schäden kann u. U. eine Schadensersatzpflicht entstehen.

## Ausgleich- und Ökokontofläche Bergham

Beeinträchtigungen von Natur und Landschaft, wie sie durch die Ausweisung von Wohn- oder Gewerbegebieten, den Bau von Straßen und anderen Baumaßnahmen entstehen, erfordern Ausgleichs- und Ersatzmaßnahmen. Deshalb hat die Gemeinde als Ausgleichsfläche für das Baugebiet Bergham-Süd und für einen Teil des Baugebiets Hitzenau-Ost seit 2003 einen ca. 6.700 m<sup>2</sup> großen Acker westlich von Bergham durch Abschub des Oberbodens, die Übertragung von artenreichem Mähgut sowie jährliche Mahd als Magerwiese angelegt.

Im vergangenen Jahr erwarb der Bund Naturschutz einen direkt nördlich angrenzenden verwahrlosten Auwald, sodass beide Flächen zusammen einen idealen Biotopkomplex ergeben, der sich insbesondere für die in Bayern vom

# Joh. Straßner

Meisterbetrieb

**Fliesen · Platten  
Mosaik**

Tel. (0 85 71) 49 32 · Fax 92 57 60  
Von-Siemens-Str. 1 · Kirchdorf - Atzing

Aussterben bedrohte Äskulapnatter eignet. Mit mehreren Arbeitseinsätzen befreite der Bund Naturschutz den Auwald von Müll und Baumaterial und entfernte dort alle standortfremden Gehölze, sodass sich wieder ein standorttypischer Auwald entwickeln kann.



Im Zuge der Arbeiten im Auwald wurden in Zusammenarbeit von Bund Naturschutz und der Gemeinde Kirchdorf auch auf der Ausgleichsfläche der Gemeinde Kirchdorf Artenhilfsmaßnahmen für die seltenen Äskulapnattern, die stark gefährdeten Schlingnattern und für Eidechsen durchgeführt. Dazu gehören zwei Holzstapel, der Aufbau eines großen Reisighaufens und der Bau einer Reptilienburg aus Steinen, Sand, Wurzelstöcken und Reisig, in denen sich die Reptilien gut verstecken können, sowie die Anlage von mehreren Hackschnitzelhaufen, die ideal für die Eiablage der Schlangen sind.

Außerdem wurden auf den bearbeiteten Teilflächen invasive Problempflanzen wie die Kanadische Goldrute durch Mitarbeiter des Bauhofs ausgebaggert. Diese sollen in den kommenden Jahren entlang des übrigen Waldrands ebenfalls geschwächt und entfernt werden, sodass sich die heimische Pflanzen- und Tierwelt weiter entfalten kann.

Auch Vögel und Wildbienen sollen von den verschiedenen

**Fußpflege Hinterecker**

Leopoldsederstr. 9 · 84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. 0 85 71 – 602 115



**Bauunternehmen Kurt Gruber**

Maurer-, Verputz- und Estricharbeiten  
Vollwärmeschutz



Fliederweg 4  
84375 Kirchdorf /Hitzenau  
Telefon: 08571/6352  
Telefax: 08571/609884  
Internet: [www.gruber-baugeschaef.de](http://www.gruber-baugeschaef.de)  
eMail: [kurt-gruber.baugeschaef@t-online.de](mailto:kurt-gruber.baugeschaef@t-online.de)

Maßnahmen profitieren. Deshalb – und zur zukünftigen Schonung der Magerwiese – ist es wichtig, dass die Fläche in Zukunft nicht mehr von Fahrzeugen befahren wird. Aus diesem Grund wird die Fläche an der Südwestgrenze gesperrt, sodass keine Durchfahrt mehr möglich sein wird.

### Baubeginn Spielplatz Berghamer Badensee



Noch vor Beginn der Badesaison hat die Gemeinde Kirchdorf im Auftrag des Zweckverbands eine Planie für die neuen Spielgeräte in Bergham vorbereitet. Wenn bei der Herstellerfirma Maier Spielgeräte alles nach Plan läuft, sollen die Spielgeräte bereits dieses Jahr zum Ende des Sommers, ihren Platz am Badensee finden. Geplant ist ein Spielschiff und eine Kirta Schaukel.



**Gemeinderatssitzung im Juni 2021**

Die reguläre Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich  
am Montag, 21.6.2021 um 19.00 Uhr  
in der Turnhalle statt.

## Hinweise zu Rentenangelegenheiten

Für Auskünfte oder Beantragungen von Rentenangelegenheiten wird auf das staatliche Versicherungsamt im Landratsamt Rottal-Inn und die Versichertenältesten verwiesen.

Das staatliche Versicherungsamt und die Versichertenältesten stehen Ihnen für eine kostenlose Beratung zur Verfügung.

Kontakt der Versicherungsältesten:

- Burghart Dagmar, Telefon: 08571/2049, Email: da.lange@t-online.de
- Blümel Ludwig, Telefon: 0172/8609040
- Heindl Ingrid, Telefon: 08677/8386637

Kontakt staatliches Versicherungsamt:  
Ringstraße 4-7, 84347 Pfarrkirchen

- Haiböck Sabine, Telefon: 08561/20-594  
Email: sabine.haiboeck@rottal-inn.de
- Willnecker Kornelia, Telefon: 08561/20-598  
Email: kornelia.willnecker@rottal-inn.de

Kontakt Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd:  
Kostenloses Servicetelefon für allgemeine Fragen  
Montag bis Donnerstag 7:30 Uhr bis 18:00 Uhr  
Freitag von 7:30 Uhr bis 15:30 Uhr, Telefon: 0800 1000 48015

Abschließend wird darauf hingewiesen, dass jegliche Bestätigung durch die Gemeinde Kirchdorf a.Inn im Rahmen von Rentenverfahren sich nur die Personendaten bezieht. Eine inhaltliche Prüfung erfolgt nicht. Der Antragsteller ist für den Inhalt voll umfänglich selbst verantwortlich.



**PREX**  
schlosserei • metallbau • heiztechnik  
**Balkone • Geländer • Vordächer • Treppen**  
**Fenstergitter • Zäune**  
aus Edelstahl, Stahl oder Alu in allen Farben und Holzoptiken u.v.m. nach Ihren Vorstellungen!  
Bierstr. 3, 84375 Kirchdorf, Tel. 08571/1489, Fax 920631  
prex.metallbau@t-online.de

Das Elektrogeschäft für Elektro-Geräte,  
Elektro-Installationen, Sat-Anlagen, Antennen,  
Blitzschutzanlagen, Photovoltaikanlagen

**Elektro**  
**Moosmüller** GmbH

84375 Kirchdorf a. Inn • Simbacher Str. 3 • Tel. (08571) 2751

## Luftbildaufnahmen im Auftrag der Gemeindeverwaltung

Am 9. Mai 2021 haben im Auftrag der Gemeinde Kirchdorf a. Inn Luftbildaufnahmen im Gemeindegebiet stattgefunden. Die Gemeinde bittet um Verständnis für evtl. dadurch entstandene Beeinträchtigungen durch Fluglärm.

## 1947 bis 2022 - 75 Jahre TSV Kirchdorf a.Inn

Für die Chronik - 75 Jahre TSV Kirchdorf a.Inn - werden noch alte/neue Bilder oder Aufzeichnungen aller Abteilungen gesucht, auch für Sparten, die es mittlerweile nicht mehr gibt.

Über eine Zusendung oder auch persönliche Abholung alter/neuer Fotos und Aufzeichnungen würden sich der TSV Kirchdorf a.Inn und Wilhelm Blüml sehr freuen. Nach dem Einscannen der Unterlagen wird wieder alles zurückgegeben.

Danke sagen der TSV Kirchdorf a.Inn und Wilhelm Blüml.

Kontaktdaten: eMail: bluemi-wilhelm@t-online.de  
Tel.: 08571/8639



**rudolf duldinger**  
Wohnungsbau GmbH & Co KG

**Entwurf-, Eingabe-, Werk- und Detailplanung**  
Für Neubau, Umbau oder Renovierung  
Ausschreibung und Bauüberwachung  
oder (auf Wunsch schlüsselfertig zum Festpreis)  
**unverbindlich neutrale Beratung**

Wiesenstraße 22 · 84375 Kirchdorf/Inn · Hitzenu  
Tel. 08571/3075 · Fax: 6896 · Mail: info@duldinger-planungsbuero.de  
www.duldinger-planungsbuero.de



**ST. HUBERTUS APOTHEKE**

**Kompetenz und Service seit 25 Jahren**

- Blutzuckermessung
- Blutdruckmessung
- Abmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen

**Wir beraten Sie gerne!**  
Manuela Hektor  
Apothekerin

**\*kostenloser Lieferservice zu Ihnen nach Hause\***

- Belieferung von Windelprodukten usw. auf Rezept (AOK Versicherte usw.) wieder möglich!

St. Hubertus Apotheke | Hauptstr. 43 | 84375 Kirchdorf | Tel. 08571-5500



## Bitte zur Firmung im Jahr 2022 anmelden



Firmung in Kirchdorf 2015 durch Dr. Marianus Bieber, Vorsteher der Benediktinerabtei Niederalteich.

Nach längerer Pause finden im nächsten Jahr wieder Firmungen statt. Alle Jugendlichen, die im Jahr 2006 oder früher geboren wurden, können dann dieses Sakrament empfangen. Um die Vorbereitungen dafür frühzeitig anlaufen zu lassen, wird um Anmeldung bis zum 07. Juni 2021 im Pfarrbüro, Hauptstraße 1, in Kirchdorf, Tel. 08571 /

2332 gebeten. Auch Jugendliche des Jahrgangs 2006, die erst 2023 oder später zur Firmung gehen wollen, mögen sich anmelden. Die Firmung ist für alle katholischen Christen Voraussetzung dafür, dass sie selbst einmal Tauf- oder Firmgäbe sein können oder wenn sie kirchlich heiraten möchten.

Die Vorbereitung auf die Firmung, zu der die angemeldeten Jugendlichen dann eingeladen werden, beginnt im neuen Schuljahr. Die Treffen werden so angesetzt, dass sie sich mit Schule oder Ausbildung gut vereinbaren lassen. Pfarrer János Kovács wird das Sakrament der Firmung in seiner Bedeutung für den katholischen Christen erläutern, außerdem zu allen Fragen rund um die Firmung Stellung nehmen, damit die Jugendlichen ausreichende Grundlagen haben, um eine endgültige Entscheidung für oder gegen die Teilnahme an der Firmung treffen zu können. Jeder und jede Jugendliche entscheidet für sich selbst, ob er/sie das Sakrament der Firmung empfangen möchte oder nicht.

Weitere Informationen gibt Pfarrer Kovács, auch gern telefonisch (Tel. 08571 / 2332), sie können aber auch unter [www.bistum-passau.de/firmung-im-bistum-passau](http://www.bistum-passau.de/firmung-im-bistum-passau) abgerufen werden.

## Neue Öffnungszeiten!

Öffnungszeiten: Di. u. Do 13:30-17:30  
und Sa 10:00-14:00 (17.10.geschlossen)  
weitere Termine auf Facebook  
gerne nach tel. Vereinbarung



## Deko&Geschenke bei Stein & Eiche

Lust auf Deko - Ihr sucht ein schönes  
Geschenk?  
Bei Stein & Eiche ist bestimmt für jeden  
etwas dabei!

Bianca Eichinger-Berg 28-84375  
Kirchdorf-Mobil: 015119320898

www.birkl-inntalkuechen.de

**BIRKL**

## Für mehr Freude am Kochen

Hauptstraße 45 a D-84375 Kirchdorf am Inn  
Telefon +49 8571 91140 info@birkl-inntalkuechen.de

## Änderungs- schneiderin Brigitte Hölzlwimmer

Ich nehme je nach den aktuellen Vorschriften Näharbeiten in Auftrag. click & collect bzw. click & meet. Infos zur Annahme/Abholung und Termine zur Anprobe von Mo - Fr 10 - 12 Uhr unter Tel. 0 85 71 / 922 585.

Grafen-von-Berchem-Str. 93 · 84375 Kirchdorf a. Inn  
Tel. 0 85 71/922 585 · [brigitte.hoelzlwimmer@gmail.com](mailto:brigitte.hoelzlwimmer@gmail.com)  
[www.aenderungsschneiderin.com](http://www.aenderungsschneiderin.com)

## Lust auf Farbe KIMBÖCK

Maler- und Lackierermeister

Ausführung sämtlicher MALERARBEITEN  
im Innen- und Außenbereich

Herbert-Zill-Str. 17 · 84375 Kirchdorf a. Inn  
Tel. 08571-921234 · Fax 08571-924299

## Telefonverzeichnis



**Telefonzentrale** **91 20-0**  
 Fax **28 54**  
 e-mail: [poststelle@kirchdorfaminn.de](mailto:poststelle@kirchdorfaminn.de)

### Erster Bürgermeister:

**Springer Johann** **91 20-20**

Geschäftsleitung: **Übel Matthias** **91 20-24**

Kämmerei: **Koidl Daniel** **91 20-17**

Bürgerservice: **Birnkammer Susanne** **91 20-12**

**Schachtner Annette** **91 20-11**

Steuern u. Abgaben: **Zogler Heike** **91 20-14**

Kasse: **Bernetzeder Andrea** **91 20-35**

Standesamt **Daniel Zürner** **91 20-10**

Bauamt: **Edmüller Siegfried** **91 20-21**

**Boborowski Robert** **91 20-26**

Gebäudemanagement **Feirer Simon** **9120-18**

Friedhofverwaltung: **Bründl Christina** **91 20-29**

Personalverwaltung: **Mehlstäubl Katharina** **91 20-15**

Bauhof/Leitung **67 84**

Seniorenheim Ritzing **91 55 50**

Kindertagesstätte St. Martin Ritzing **29 49**

Kindergarten Sonnenschein Machendorf **74 20**

### Das Rathaus hat geöffnet:

**Montag, Dienstag, Mittwoch** von 8.00 bis 12.00 Uhr

**Donnerstag** von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr

und von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

**Freitag** von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr

**Außerhalb dieser Öffnungszeiten stehen Ihnen die Mitarbeiter der Verwaltung nach Terminvereinbarung ebenfalls gerne zur Verfügung.**

**IT GRANDL** **Jetzt bei uns erhältlich: FLASCHENGAS**  
 TV - SAT - PC - Telefon - Handy  
 Elektrogeräte - Schulbedarf  
 Römerstraße 24, 84387 Julbach, Tel. 08571-2488, Mobil 0 171-3769544



**Verkauf und Reparatur von Rasenmäher-Traktoren!**

### Reparatur-Service für alle Fabrikate!

- ▶ Kundendienst
- ▶ Abgas-Untersuchung
- ▶ 2 x wöchentl. HU nach §29 StVO
- ▶ Klima-Service
- ▶ moderne Fahrzeugdiagnose
- ▶ Frontscheiben-Erneuerung
- ▶ kostenlose Steinschlagreparatur der Frontscheibe bei vielen Versicherungen
- ▶ Achsvermessung mit Computer
- ▶ Lackierfreie Dellen-Instandsetzung



seit über 30 Jahren!

**Auto E. Kainzelsperger**  
 Hauptstr. 56, 84375 Kirchdorf a. Inn, Tel. 08571-1749

**FE Bauunternehmen**  
**Franz Edlfurtner**

- Rohbauarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Estrich
- Sanierungsarbeiten
- Innen- und Außenputz

**Seibersdorfer Straße 42 a • D-84375 Kirchdorf a. Inn**  
 Telefon +49 85 71 / 73 14 • Telefax +49 85 71 / 92 30 51  
 Mobil +49 160 / 28 36 791 • E-mail [f.edlfurtner@gmx.de](mailto:f.edlfurtner@gmx.de)

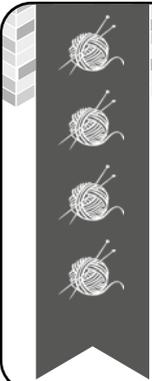
**glaserei riedmayr**

- ▶ Reparaturen
- ▶ Bleiverglasungen
- ▶ Wintergärten
- ▶ Isoliergläser
- ▶ Spiegel
- ▶ Duschkabinen
- ▶ Sicherheitsgläser
- ▶ Bilderrahmen

**Riedmayr Werner**  
 Bruckmühl 3 84387 Julbach tel +49 86 78 / 71 66 fax +49 86 78 / 79 80  
 Heckenweg 9 84489 Burghausen tel +49 86 77 / 41 50 fax +49 86 77 / 31 08

[www.glaserei-riedmayr.de](http://www.glaserei-riedmayr.de)

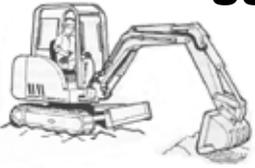
schnell und zuverlässig!



**Wollig & Schick  
gestrickt**  
Inh. K. Nebauer  
Inntalstr. 29 • 84375 Kirchdorf • Tel. 08571-4584

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 10 - 12 Uhr und 13 - 15 Uhr  
[www.wollig&schickgestrickt.de](http://www.wollig&schickgestrickt.de)

**Minibagger-Betrieb**



- verschiedene Minibaggerarbeiten mit 1,6t und 4,2t Minibagger
- Minilader
- Materialtransport
- Bodenverdichtung mit Stampfer und Rüttelplatten

**Tobias Bradler, 84375 Kirchdorf a. Inn**  
**0160 / 99 215 112**



**Beratung  
und Nachweis  
zur Pflege**



Ganz nach Ihren  
Bedürfnissen –  
Rufen Sie uns einfach an!  
**Telefon 08571 4250**

**Pflege  
Zebhauser**  
*dabeim sein – dabeim bleiben!*  
[www.zebhauser.com](http://www.zebhauser.com)

Die Gemeinde Kirchdorf a.Inn stellt  
**einen Mitarbeiter (m/w/d)**  
**für den gemeindlichen Bauhof**

zum nächstmöglichen Termin ein.

Wir erwarten:

- eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung in einem Handwerksberuf (z.B. Metallbauer oder Mechaniker)
- Führerschein der Klasse B, C und CE wäre wünschenswert
- zuverlässiges und selbständiges Arbeiten
- freundliches Auftreten und Teamgeist
- Bereitschaft für Dienste zu ungünstigen Zeiten (z.B. Winterdienst)
- stundenweise Hausmeistertätigkeiten (im gemeindlichen Seniorenheim und in den Kindergärten)

Wir bieten eine interessante, anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit. Die Bezahlung erfolgt nach dem Tarifvertrag öffentlicher Dienst (TVöD).

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Ausbildungsnachweis und bisherige Tätigkeit) bis 25. Juni 2021 an die Gemeinde Kirchdorf a.Inn, Frau Katharina Mehlstäubl, Hauptstr. 7, 84375 Kirchdorf a.Inn.  
(e-mail: [katharina.mehlstaebubl@kirchdorfaminn.de](mailto:katharina.mehlstaebubl@kirchdorfaminn.de))

**Gemeinde Kirchdorf a.Inn**  
**Johann Springer**  
**1. Bürgermeister**




**WEIN UND GESCHENKE KANI**  
Bergham 1  
84375 Kirchdorf/Inn  
Tel. +49 (0) 85 71 - 9 23 79 79  
Mobil +49 (0) 151 29 11 04 81  
e-Mail: [kontakt@weinhandel-kani.de](mailto:kontakt@weinhandel-kani.de)  
[www.weinhandel-kani.de](http://www.weinhandel-kani.de)

**Besuchen Sie unsere Homepage und genießen den Wein des Monats!**

**Geräteverleih**  
**Bründl**  
Raumentfeuchtung

Unser Mietpark beinhaltet folgende Leistungen:

<i>Bautrocknung</i>	<i>Hochwasserschäden</i>
<i>Alt- und Neubauten</i>	<i>Feuchtemessung</i>
<i>Leitungswasserschäden</i>	

Klaus Bründl  
Bergham 1  
84375 Kirchdorf a.Inn

Tel. 08571 12 10  
Mobil: 0172 59 00 707  
Auch bei Facebook und WhatsApp

**Im Monat Juni feiern den**

**70. Geburtstag**

Frau Christine Edmüller, Kirchdorf a. Inn  
 Frau Dagmar Sailer, Kirchdorf a. Inn  
 Frau Urszula Stasinski, Hitzenau  
 Frau Ulrike Fuchs-Officia, Armeding  
 Frau Margit Laub, Machendorf  
 Frau Angelika Brossmann, Ritzing

**75. Geburtstag**

Herr Peter Bitto, Seibersdorf  
 Herr Norbert Tomiczek, Kirchdorf a. Inn  
 Herr Egon Prandstätter, Kirchdorf a. Inn

**80. Geburtstag**

Frau Maria Zirm, Stölln  
 Herr Norbert Lang, Hitzenau

**85. Geburtstag**

Frau Maria Hofbauer, Ritzing  
 Herr Johann Lenger, Hitzenau

*Im Namen der Gemeinde und persönlich Ihnen  
 allen herzlichste Glückwünsche, in der Hoff-  
 nung auf einen weiteren geruhsamen Lebens-  
 weg.*

**Einwohnerstand am 20.05.2021:**

5748 Personen  
 5495 Personen (mit Hauptwohnung)  
 253 Personen (mit Nebenwohnung)

Termine nach telefonischer Vereinbarung



**Sen Sabai**  
 Die traditionelle Thaimassage  
 in Kirchdorf

- Thai Massage
- Thai Ölmassage
- Thai Kräuterstempel
- Hot Stone Massage
- Fußreflexzonen-  
massage
- Nacken- und  
Schultermassage

Ahornweg 1  
 OT Hitzenau  
 84375 Kirchdorf  
 Tel: +49 8571 / 926 07 24  
[www.sensabai-thaimassage.de](http://www.sensabai-thaimassage.de)

Bauhofstraße 2  
 84375 Kirchdorf  
 Tel.: 01 60 / 96 77 21 13  
 Fax: 0 85 72 / 1310

Franz  
**Jakisch**  
 Schreinermeister

[www.schreinerei-jakisch.de](http://www.schreinerei-jakisch.de)  
[info@schreinerei-jakisch.de](mailto:info@schreinerei-jakisch.de)

**IHRE HILFE IM TRAUERFALL  
 UND VORSORGE**

Machen Sie einen Vorsorgetermin  
 bei Ihrem zertifizierten Meisterbetrieb.



Sabine Bloch

**Bestattungsdienste  
 HABERSTOCK**

84375 Kirchdorf am Inn, Infostelle  
 0 85 71 / 92 21 76  
[info@bestattungen-haberstock.de](mailto:info@bestattungen-haberstock.de)  
[www.bestattungen-haberstock.de](http://www.bestattungen-haberstock.de)



**Qualität | Garantie | Vertrauen**

**Bestattungen** 

**STANGL**

Inh.: Robert Stangl  
 Jahnweg 5  
 84359 Simbach a. Inn

Seit über 45 Jahren Ihr regionaler Bestatter

Durchführung von Erdbestattungen, Feuerbestattungen,  
 Waldbestattungen, Seebestattungen  
 und weitere alternative Bestattungsformen

Erledigung der notwendigen Formalitäten  
 (vor und nach der Bestattung)

Bestattungsvorsorge

**Vielfältige Informationen mit Broschüren und Preisbeispielen  
 zum Download unter: [www.stangl-2000.de](http://www.stangl-2000.de)**

**Telefon 08571 - 2665**

**Verantwortlich f. d. Inhalt:** 1. Bürgermeister Johann Springer, Gemeinde Kirchdorf a. Inn  
**Herstellung:** LEHNER Druck und Medien · Münchner Straße 13 · 84359 Simbach a. Inn  
 Tel. 08571/2638, E-Mail: [druckerei.lehner@t-online.de](mailto:druckerei.lehner@t-online.de) · [www.lehner-druck.de](http://www.lehner-druck.de)



Das Leben in familiärer Atmosphäre genießen!

# Seniorenheim St. Josef

## Wir bieten

- Ein zentral gelegenes Haus in familiärer Größe mit 40 Plätzen
- Pflegerische und soziale Versorgung für alle Pflegegrade durch qualifiziertes Personal
- Parkanlage „Generationengarten“
- Hauskapelle mit wöchentlichen Gottesdiensten
- Feste und Veranstaltungen im Jahreskreis zusätzlich zu unserem abwechslungsreichen Betreuungsangebot

## Seniorenheim St. Josef

Seibersdorfer Str. 4 ■ 84375 Kirchdorf a. Inn  
josefsh@kirchdorfaminn.de ■ Tel. 08571 91 55 50

**Ansprechpartner:** André Wiesmüller, Heimleiter  
Martina Beer, stellv. Heimleiterin/PDL

Unser Ziel ist es, durch Hilfe zur Selbsthilfe die Selbständigkeit unserer Bewohner zu erhalten, ihre geistigen, körperlichen und sozialen Fähigkeiten zu bewahren und dadurch ihr Wohlbefinden zu fördern. Unsere Bewohner sollen Geborgenheit und Sicherheit verspüren. Ihre Selbstbestimmung und Würde wird gewahrt.

Der Kontakt zu den Angehörigen und zur Umwelt ist uns wichtig. Die Angehörigen bzw. Betreuer sollen in die Pflege Einblick erhalten und eingebunden werden, um Ganzheitlichkeit in Pflege und Betreuung zu erreichen.

**André Wiesmüller**

Pflegedienstleitung/Heimleitung

Das Leitbild ist Bestandteil der Gesamtkonzeption des Seniorenheim St. Josef.

Träger der Einrichtung: Gemeinde Kirchdorf a. Inn





Innenhof

## Leitbild des Seniorenheimes St. Josef

Wir sind eine kleine Einrichtung in ländlicher Umgebung, die es den hier lebenden alten Menschen ermöglichen soll, in der Region zu bleiben, in der sie viele Jahre ihres Lebens verbracht haben.

Die familiäre Atmosphäre unseres kleinen Hauses ermöglicht es uns, auf die individuellen Bedürfnisse und Erwartungen jedes einzelnen Bewohners einzugehen. Wir versuchen, diesen Bedürfnissen und Erwartungen, soweit es in unseren Kräften steht gerecht zu werden. Als zusätzliche Serviceleistungen bieten wir Fußpflege, Friseur und Physiotherapie an.

Wir möchten ein Klima des Vertrauens und der Sicherheit schaffen, in dem der Bewohner seine Bedürfnisse zum Ausdruck bringen kann und sich verstanden und akzeptiert fühlt.

Wir gewährleisten eine fachlich kompetente Pflege, welche die im Einzelfall erforderlichen Hilfen zur Unterstützung oder zur teilweisen bzw. zur vollständigen Übernahme der Aktivitäten im Ablauf des täglichen Lebens umfasst.



Wintergarten



Generationengarten



Speisesaal



Speisesaal